

HOLY SEE PRESS OFFICE
OFICINA DE PRENSA DE LA SANTA SEDE



BUREAU DE PRESSE DU SAINT-SIEGE
PRESSEAMT DES HEILIGEN STUHLS

BOLLETTINO

SALA STAMPA DELLA SANTA SEDE

N. 0417

Sabato 07.06.2014

Comunicato della Sala Stampa: Udienza al Presidente degli Stati Uniti Messicani

Comunicato della Sala Stampa: Udienza al Presidente degli Stati Uniti Messicani

Testo in lingua italiana

Traduzione in lingua spagnola

Traduzione in lingua inglese

Testo in lingua italiana

Stamani, sabato 7 giugno 2014, il Santo Padre Francesco ha ricevuto il Presidente del Messico, S. E. il Signor Enrique Peña Nieto, il quale si è successivamente incontrato con Sua Eminenza il Cardinale Pietro Parolin, Segretario di Stato, accompagnato da S.E. Mons. Dominique Mamberti, Segretario per i Rapporti con gli Stati.

Durante i cordiali colloqui, ci si è soffermati su alcuni aspetti della vita del Paese, quali le numerose riforme varate, in particolare, quella costituzionale riguardante la libertà religiosa. Sono stati poi affrontati altri temi di comune interesse, tra cui l'emigrazione, la lotta alla povertà ed alla disoccupazione, nonché le iniziative volte a combattere la violenza ed al narcotraffico.

Infine, vi è stato uno scambio di opinioni su temi attinenti all'attualità regionale e internazionale.

[00949-01.01] [Testo originale: Italiano]

Traduzione in lingua spagnola

El Santo Padre Francisco ha recibido esta mañana en el Palacio Apostólico Vaticano a Enrique Peña Nieto, Presidente de México el cual sucesivamente se ha encontrado con el cardenal Pietro Parolin, Secretario de Estado, a quien acompañaba el arzobispo Dominique Mamberti, Secretario para las Relaciones con los Estados.

Durante las conversaciones, transcurridas en un clima de cordialidad, se ha pasado revista a algunos aspectos de la vida del país, entre ellos las numerosas reformas emprendidas y, en particular, la constitucional que concierne a la libertad religiosa. A continuación se han abordado otros temas de interés común como la emigración, la lucha contra la pobreza y el desempleo, así como las iniciativas encaminadas a combatir la violencia y el tráfico de drogas.

Por último, ha habido un intercambio de opiniones sobre temas relativos a la actualidad regional e internacional.

[00949-04.01] [Texto original: Italiano - *Traducción no oficial*]

Traduzione in lingua inglese

This morning, Saturday 7 June 2014, the Holy Father Francis received in audience the president of Mexico, His Excellency Mr. Enrique Peña Nieto, who subsequently met with His Eminence Cardinal Secretary of State Pietro Parolin, accompanied by His Excellency Archbishop Dominique Mamberti, secretary for Relations with States.

During the cordial discussions, the Parties focused on various aspects of the life of the country including numerous recent reforms, in particular the constitutional amendments regarding religious freedom. Attention then turned to other matters of common interest, such as migration, the struggle against poverty and unemployment, and initiatives for combating violence and drug trafficking.

Finally, there was an exchange of opinions on themes relating to current regional and international affairs.

[00949-02.01] [Original text: Italian - *working translation*]

[B0417-XX.01]
